

**ENGLISH AND FRENCH VERSION BELOW / VERSION ANGLAISE ET FRANÇAISE
AU-DESSOUS**

**ZYGMUNT ZALESKI STICHTING
AMSTERDAM
PLAN DZIAŁAŃ NA LATA 2019-2021**

Plan zawiera przegląd działań Fundacji na lata 2019-2021

Aby uzyskać więcej informacji należy skontaktować się:

Zygmunt Zaleski Stichting
Luna Arena
Herikerbergweg 238
1101 CM Amsterdam
zygmuntzaleski@gmail.com
zygmuntzaleskistichting.pl

Zygmunt Zaleski Stichting (ZZS) jest fundacją ustanowioną na mocy prawa holenderskiego i posiadającą status ANBI (Fundacja Charytatywna)

Celem ZZS jest promowanie i wspieranie instytucji artystycznych, naukowych i kultury oraz projektów na rzecz ogólnego interesu publicznego.

Od początku działalności, głównym celem Fundacji było wspieranie rozwoju kultury polskiej zarówno w Polsce jak i we Francji.

Fundacja promuje działania o charakterze edukacyjnym wspierając programy i projekty kulturowe oraz o wartości społecznej.

Ekologia jest nową sferą działalności Fundacji. Edukacja środowiskowa, dbanie o środowisko naturalne to dzisiaj ważne tematy. Wspieranie indywidualnych postaw ekologicznych i podnoszenie świadomości społeczeństw jest niezbędne dla wolności jak również dla przyszłości naszego życia.

Decyzje Fundacji ZZS są podejmowane przez Radę złożoną z sześciu członków:

Henk Wirix – Prezes Fundacji
Helene Zaleski – Skarbnik Fundacji
Jadwiga Czartoryska – Członek Zarządu
Tomasz Jackowski – Członek Zarządu
Joost van Baak – Członek Zarządu
Wladimir Zaleski – Członek Zarządu

Od założenia Fundacji w 1990 r. rokiem obrachunkowym dla Fundacji jest rok kalendarzowy.

**ZYGMUNT ZALESKI STICHTING
AMSTERDAM
POLICY PLAN FOR YEARS 2019-2021**

This policy plan contains an overview of the activities of the Zygmunt Zaleski Stichting for the 2019-2021 period.

For more information about the report please contact us.

Zygmunt Zaleski Stichting
Luna Arena
Herikerbergweg 238
1101 CM Amsterdam
www.zygmuntzaleskistichting.pl
zygmuntzaleski@gmail.com

Zygmunt Zaleski Stichting (ZZS) is a foundation established under Dutch law with ANBI status.

The object of the ZZS is to promote and stimulate artistic, scientific and cultural institutions and projects aided by specific means on behalf of the general public interest.

From the beginning, the Foundation's main goal was to support the development of Polish culture, both in Poland and in France.

The Foundation promotes activities of an educational nature by supporting cultural programs and projects in the fields of ecology as a support to autonomy and freedom of mankind.

Education for the protection of environment, promoting sensitivity about environment, behaviours adapted to a better and more sustainable environmentally life is a sensitive and important subject nowadays. It is a help in the freedom of mankind to support autonomy and ecological behaviours which are necessary for a long term life.

The decisions of the ZZS are taken by its Board composed of 6 members who are:

Mr. Henk Wirix – President of the Foundation
Mrs. Helene Zaleski – Treasurer of the Foundation
Mrs. Jadwiga Czartoryska – Member of the Board
Mr. Tomasz Jackowski – Member of the Board
Mr. Joost van Baak – Member of the Board
Mr. Wladimir Zaleski – Member of the Board

The financial year of the ZZS is the calendar year since its incorporation in 1990.

**FONDATION ZYGMUNT ZALESKI
AMSTERDAM
PLAN D'ACTION 2019-2021**

Ce plan d'action contient un aperçu des activités de la Fondation Zygmunt Zaleski pour la période 2019-2021.

Pour plus d'informations, veuillez nous contacter.

Zygmunt Zaleski Stichting
Luna Arena
Herikerbergweg 238
1101 CM Amsterdam
www.zygmuntzaleskistichting.pl

zygmuntzaleski@gmail.com

La Zygmunt Zaleski Stichting (ZZS) est une fondation de droit néerlandais ayant le statut ANBI.

L'objet de la ZZS est de promouvoir et stimuler des institutions et projets artistiques, scientifiques et culturels, mettant à disposition ses moyens pour des œuvres d'intérêt général.

Depuis ses débuts, l'objectif premier de la Fondation a été le soutien au développement de la culture polonaise, tant en Pologne qu'en France.

La Fondation soutient des activités de nature éducative en finançant des programmes et projets d'ordre culturel et social.

L'écologie est un nouveau domaine dans lequel la Fondation veut s'engager. L'éducation à la protection de l'environnement, l'aide à la préservation de l'environnement sont des sujets délicats et importants aujourd'hui. Il est essentiel pour l'avenir et la liberté de l'humanité de soutenir des comportements respectueux de l'environnement, condition nécessaire à la vie dans le long terme.

Les décisions de la ZZS sont prises par son Conseil composé des six membres suivants :

Monsieur Henk Wirix – Président de la Fondation
Madame Hélène Zaleski – Trésorière de la Fondation
Madame Jadwiga Czartoryska – Membre du Conseil
Monsieur Tomasz Jackowski – Membre du Conseil
Monsieur Joost van Baak – Membre du Conseil
Monsieur Wladimir Zaleski – Membre du Conseil

L'exercice comptable de la ZZS correspond au calendrier annuel depuis sa fondation en 1990.